



DVI-9990R

DVD-Audio/Video Tuner

Guide for Installation and Connections

English

Hinweise über die Installation und Anschlüsse

Deutsch

Guide d'installation et de connexions

Français

Guía de instalación y conexiones

Español

Guida all'installazione ed ai collegamenti

Italiano

Vägledning för montering och anslutningar

Svenska

PRECAUCIONES



GUÍA DE INSTALACIÓN Y CONEXIONES

- A fin de familiarizarse con los controles y funciones de la unidad, lea detenidamente esta GUÍA DE INSTALACIÓN Y CONEXIONES junto con el MANUAL DE OPERACIÓN. Nosotros en ALPINE esperamos que su nuevo DVI-9990R le brinde muchos años de placer auditivo. En caso de presentarse algún problema durante la instalación de la unidad, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

Puntos que debe respetar para un uso seguro

- Lea atentamente este manual antes de comenzar la operación y utilice este sistema sin riesgos. Declinamos toda responsabilidad si se ocasionan problemas por no respetar las instrucciones dadas en este manual.
- Este manual utiliza diversas ilustraciones para mostrar cómo utilizar este aparato de manera segura, para evitar la exposición de sí mismo y de otras personas a peligros y para evitar de estropear el aparato.
He aquí la significación de dichas ilustraciones. Es muy importante que las comprenda bien para la lectura de este manual.

Significación de las ilustraciones

 Advertencia	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.
 Prudencia	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

Advertencia

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE. Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA. (Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR. Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS. Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS. Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA. Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR. Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD. Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES. El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE. Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAI-GAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO. Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO. Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (-) de la batería antes de instalar su DVI-9990R. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el DVI-9990R a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del DVI-9990R sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/ o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El DVI-9990R emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado ALPINE.

Índice

PRECAUCIONES	2
Accesorios	5
Instalación	6
Conexiones	9
Conexiones con otros equipos	10

- Para utilizar esta unidad se requiere un Multimedia Manager (PXI-H990, vendido por separado) o una unidad DAC (DAI-C990, vendida por separado). Esta unidad es accionada conectándola con el PXI-H990 ó el DAI-C990.

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: _____

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

INSTALADOR: _____

LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

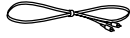
- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de alimentación de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el cable a tierra en forma segura a un sitio de metal sin revestimiento (remueva toda pintura, suciedad o grasa si es necesario) del chasis del automóvil.
- Si usted agrega un supresor de ruido opcional, conéctelo tan lejos de la unidad como sea posible.
Su distribuidor Alpine posee varios supresores de ruido. Contáctelos para mayor información
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

Accesorios

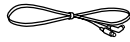
Cable de alimentación



Cable de extensión RCA (vídeo)



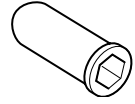
Cable de S vídeo



Tornillo plano (M5 x 6)

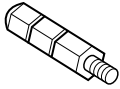


Tapón de caucho

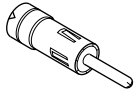


x 4

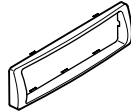
Perno Hexagonal



Enchufe de convertidor de antena ISO



Armazón delantero

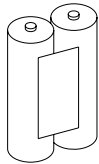


Partes para el mando a distancia

Mando a distancia



Batería (AAA)

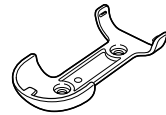


Tornillo de refuerzo (M3 x 12)

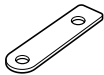


x 2

Soporte del mando a distancia



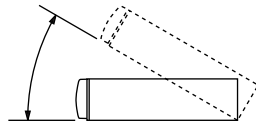
Cinta adhesiva de doble cara



Instalación

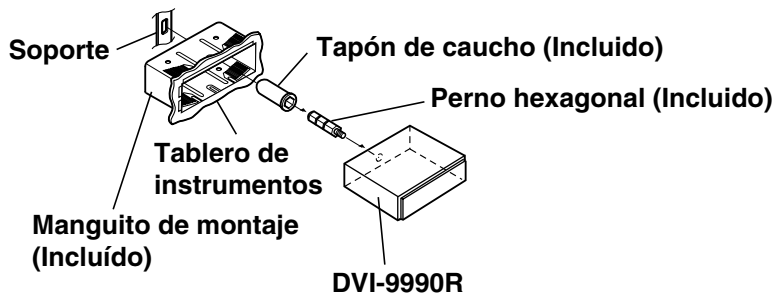
Lugar de instalación

Antes de decidir la posición de montaje, compruebe que la apertura y el cierre de la pantalla no obstaculizará la manipulación del cambio de marchas.



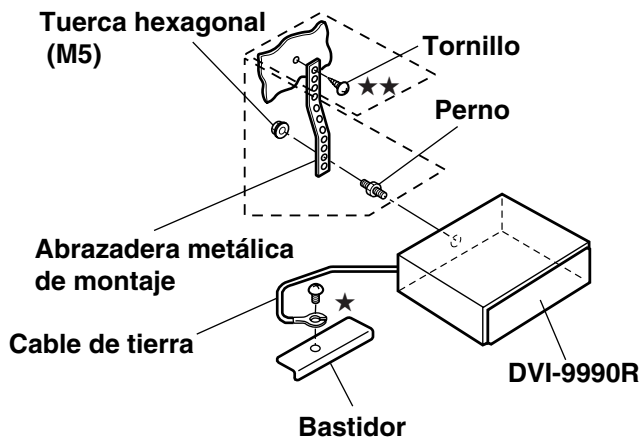
- Instálela en un ángulo de visión de 35 grados desde la horizontal.

1



Retire el panel extraíble (remítase a la página 9 del manual de operación). Retire la placa frontal de la unidad principal (ver “Remoción” en la página 7). Introduzca el manguito de montaje en el salpicadero.

2



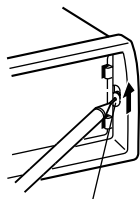
Si su vehículo dispone de soporte, monte el perno hexagonal largo en el panel posterior del DVI-9990R y ponga la funda de caucho en el perno hexagonal. Si su vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad del monitor con una abrazadera metálica de montaje (no incluida). Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico limpio utilizando un tornillo (★) ya sujeto al bastidor del vehículo.

- En el caso del tornillo marcado con ★★, utilice un tornillo adecuado para la ubicación de montaje elegida.

Conecte la conexión de entrada procedente del producto que está conectando a la conexión de salida correspondiente de la parte posterior izquierda del DVI-9990R. Conecte las demás conexiones del DVI-9990R siguiendo las indicaciones de la sección Conexiones.

3

Deslice la unidad DVI-9990R en el tablero de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, asegúrese de que los pasadores de bloqueo han sido bajados totalmente. Estos pueden bajarse presionando firmemente la unidad mientras se presiona el pasador de bloqueo con un destornillador pequeño. La unidad está ahora bloqueada en su lugar y no saldrá accidentalmente del tablero de instrumentos. Instale el panel delantero desmontable.

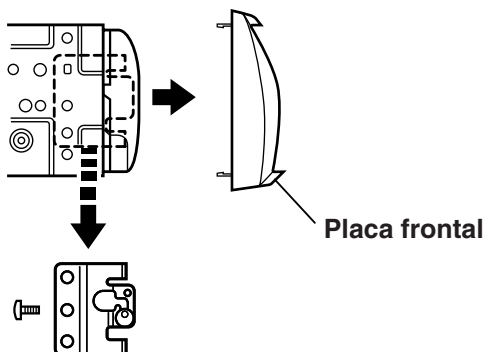


Pasador de bloqueo

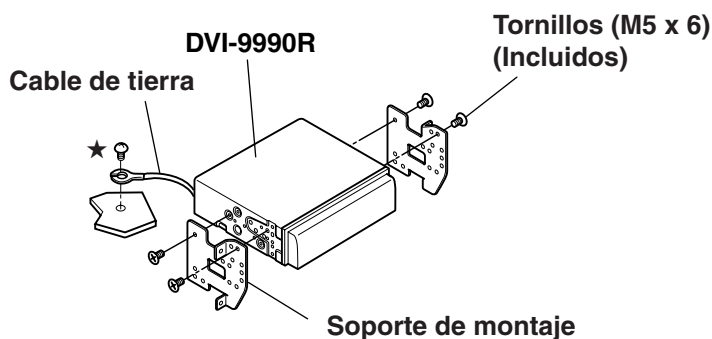
Remoción

- 1 Retire el panel delantero desmontable.
- 2 Emplee un destornillador pequeño (o un objeto similar) para empujar los pasadores de bloqueo hacia arriba (vea la figura anterior). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro pasador.
- 3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

< VEHÍCULO JAPONÉS >



Placa frontal

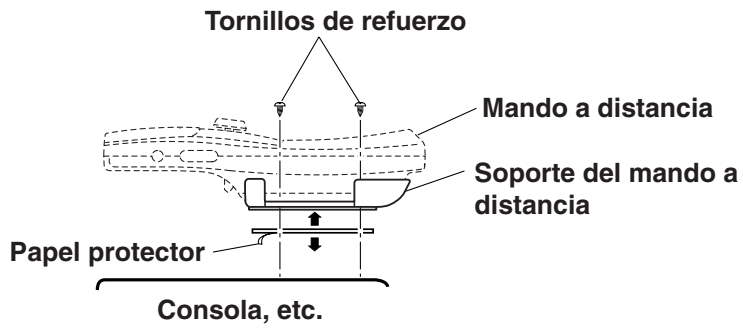


NOTA

Fije el cable de tierra de la unidad a una parte metálica despejada, usando un tornillo (★) que ya está fijado en el chasis del automóvil.

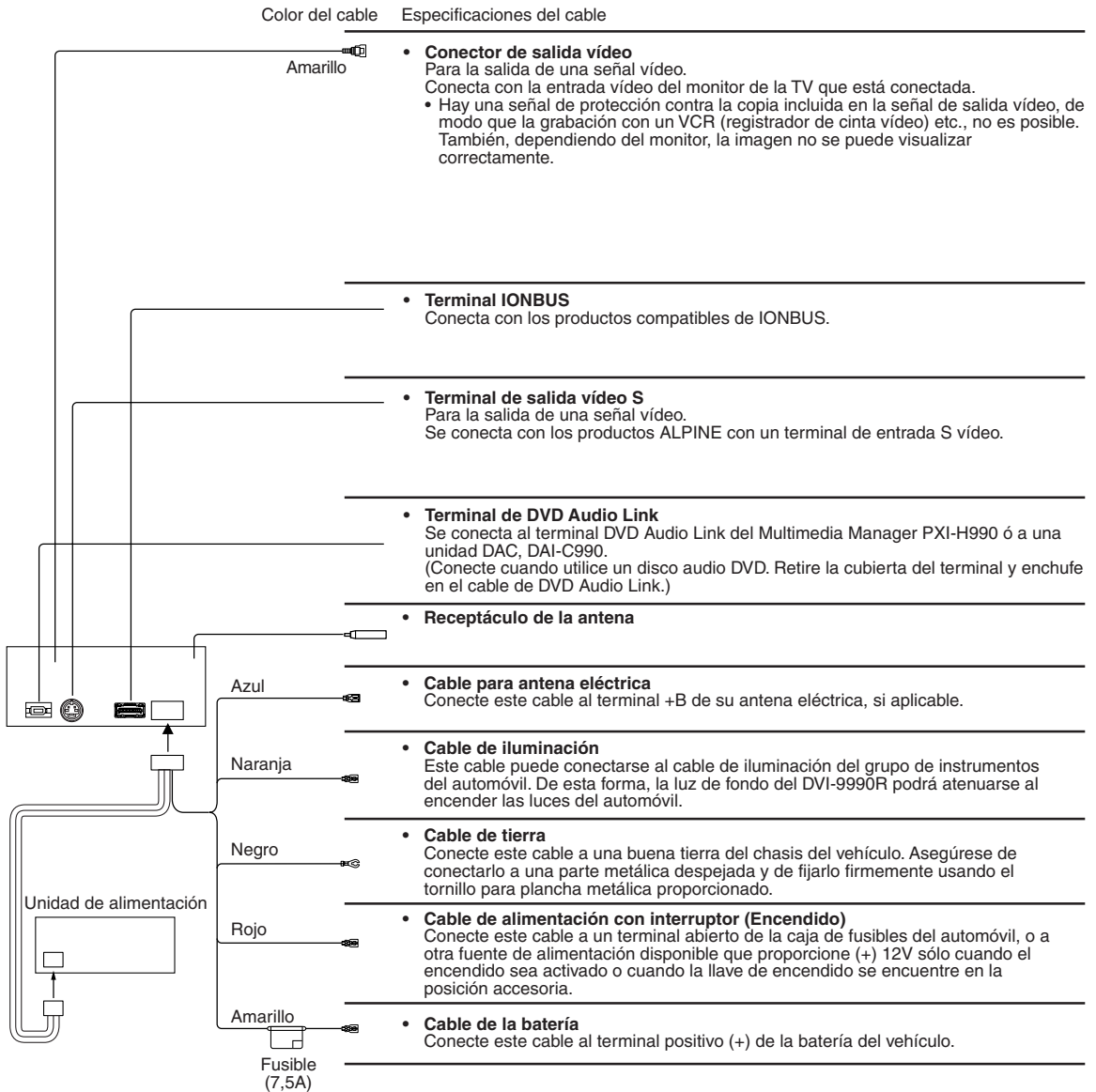
Montaje del soporte del mando a distancia

- Si la luz del sol incide directamente en el mando a distancia, retírelo del soporte y guárdelo en la guantera.
- Si no se puede montar el soporte de forma segura con cinta de velcro, móntelo utilizando tornillos.



Conexiones

• Conexión Básica



NOTAS

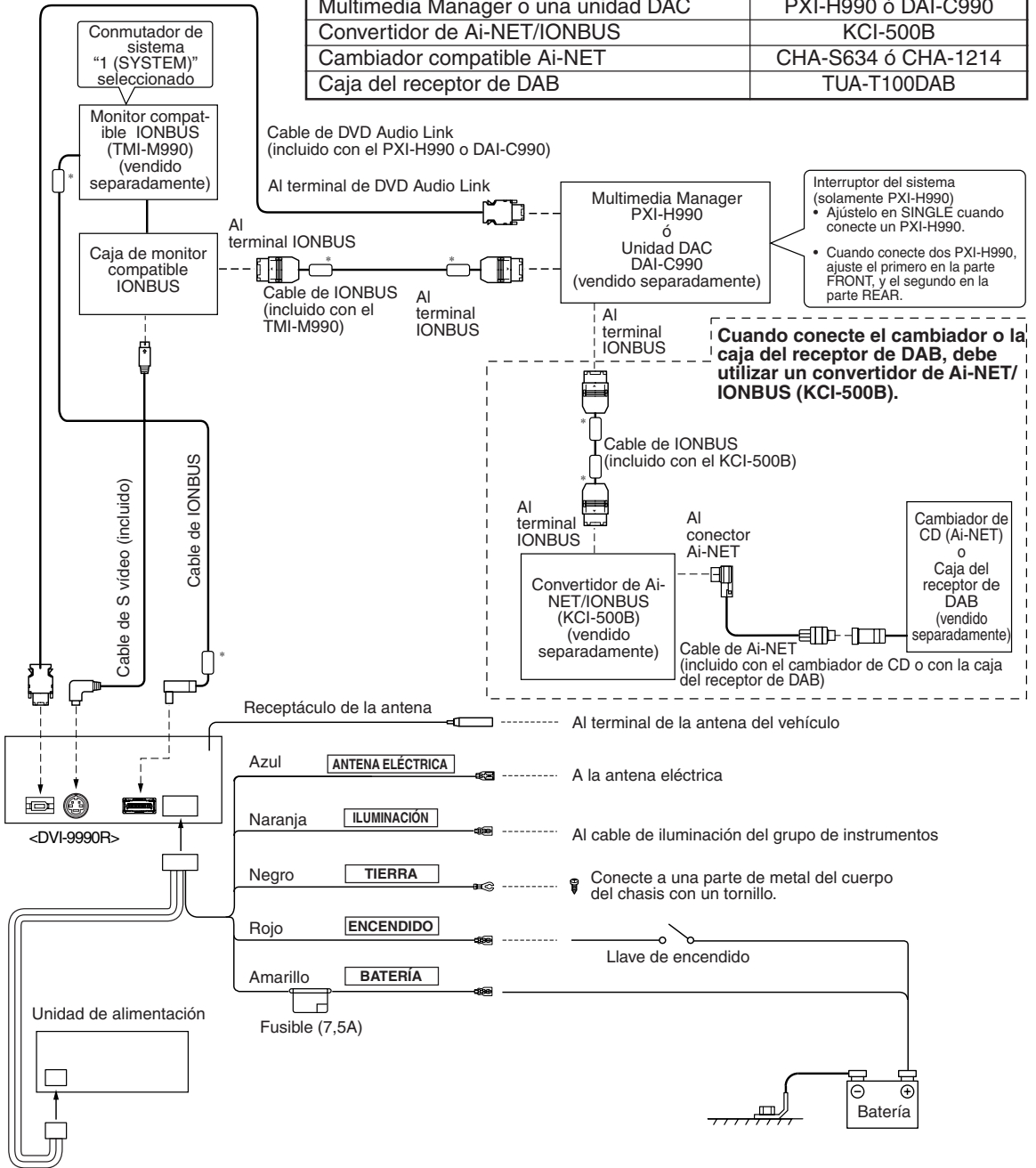
- No instale la unidad de alimentación en lugares donde se exponga a humedad como por ejemplo debajo de una alfombra o cerca del acondicionador de aire. Esto puede ocasionar un malfuncionamiento.
- No envuelva el cable de la unidad de alimentación con los cables de audio. El ruido puede ser inducido dentro de su sistema.
- La temperatura de la unidad de alimentación puede llegar a incrementarse. Esto no constituye un malfuncionamiento.

Conexiones con otros equipos

• Conexión del sistema <Ejemplo 1>

Productos conectables del sistema

Monitor compatible IONBUS	TMI-M990
Multimedia Manager o una unidad DAC	PXI-H990 ó DAI-C990
Convertidor de Ai-NET/IONBUS	KCI-500B
Cambiador compatible Ai-NET	CHA-S634 ó CHA-1214
Caja del receptor de DAB	TUA-T100DAB



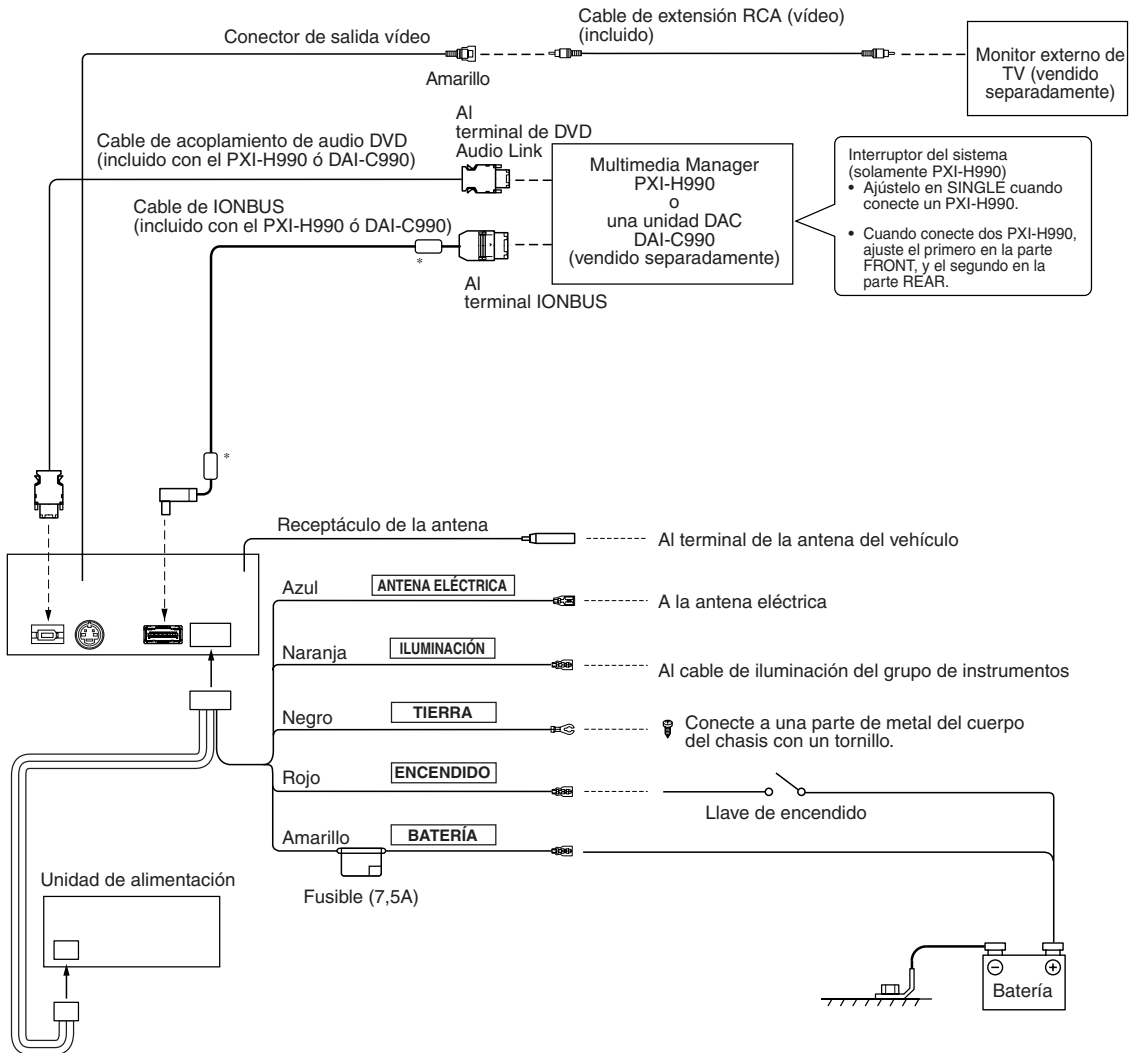
NOTAS

- No instale la unidad de alimentación en lugares donde se exponga a humedad como por ejemplo debajo de una alfombra o cerca del acondicionador de aire. Esto puede ocasionar un malfuncionamiento.
- No envuelva el cable de la unidad de alimentación con los cables de audio. El ruido puede ser inducido dentro de su sistema.
- La temperatura de la unidad de alimentación puede llegar a incrementarse. Esto no constituye un malfuncionamiento.
- * Para el núcleo de ferrita, refiérase al manual del propietario del producto al cual está unido el cable de IONBUS.

• Conexión del sistema <Ejemplo 2>

Productos conectables del sistema

Multimedia Manager o una unidad DAC	PXI-H990 o DAI-C990
Monitor externo de TV	Monitor de TV incompatible IONBUS



NOTAS

- No instale la unidad de alimentación en lugares donde se exponga a humedad como por ejemplo debajo de una alfombra o cerca del acondicionador de aire. Esto puede ocasionar un malfuncionamiento.
- No envuelva el cable de la unidad de alimentación con los cables de audio. El ruido puede ser inducido dentro de su sistema.
- La temperatura de la unidad de alimentación puede llegar a incrementarse. Esto no constituye un malfuncionamiento.
- * Para el núcleo de ferrita, refiérase al manual del propietario del producto al cual está unido el cable de IONBUS.



ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GMBH

Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris
Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy
Charles de Gaulle Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.P.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Designed by ALPINE Japan

Printed in Japan (S)

68-00323Z08-A